



TU VIỆN HUYỀN KHÔNG
14335 Story Road, San Jose, California 95127
Tel: (408)824-5696 Email: tuvienhuyenkhong@yahoo.com Website: huyenkhong.org

THE BUDDHIST CHILDREN'S WINTER RETREAT **From DECEMBER 26 to DECEMBER 28, 2019**

Homage to Sakya Muni Buddha, our Original Teacher.

Dear parents and fellow Buddhist practitioners,

We all know the negative influence of modern high technology can have on the health of our children. It has become one of any parent's biggest concerns. We rarely see our children interact with one another or play outside anymore. For the past five years, our temple's concern for the spiritual growth of the next generation has moved us to organize summer retreats for our children. Now, thanks to the request of many parents, we are happy to announce our plans to host a winter retreat as well.

Although construction of Huyen Khong Monastery has not been completed due to a lack of materials and resources, since our first establishment in 2014 we have brought the best services as we can to the Buddhist community in the San Jose area, especially with respect to teaching the Buddhadharma to our children in English.

The retreat will run from **December 26, 2019 to December 28, 2019**.

It will be for children and teenagers, from **8 to 18 years old**.

This Buddhist retreat will offer our children opportunities to nourish their inner beauty through their thoughts, speech and action. They will learn to forgive, love, be patient and mindful, and to develop strategies for dealing with life's challenges and surprises according to the Buddha's teachings. They will participate in real life activities at a Buddhist temple and learn the Buddha's teachings, how to chant in both English and Vietnamese, and how to live harmoniously with their peers in a Buddhist community. They will get hands-on practice the arts of drawing and cooking, and of course have lots of fun with friends in the temple courtyard!

We hope that the Children's Winter Retreat in Huyen Khong Monastery will revive the Vietnamese culture and bring the teachings of Buddha to our children. This retreat hopes to make a lasting and positive impression on the young participants as well as their parents and friends.

We hope all our parents will take advantage of this opportunity by encouraging their children to join with us in this retreat.

On behalf of the organizing team and dharma masters,

Ven. Thienngoc Thich



TU VIỆN HUYỀN KHÔNG
14335 Story Road, San Jose, California 95127
Tel: (408)824-5696 Email: tuvienhuyenkhong@yahoo.com Website: huyenkhong.org

KHOÁ TU TRẺ EM MÙA ĐÔNG

Từ ngày 26/12/2019 Đến ngày 28/12/2019

Nam Mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Kính thưa quý phụ huynh và quý Phật tử,

Như chúng ta đều biết nền khoa học kỹ thuật hiện đại ảnh hưởng không ít đến đời sống sinh hoạt và sức khỏe của trẻ em, chúng trở thành mối lo âu lớn nhất cho quý phụ huynh. Sự học hỏi, giao tiếp qua lại và chơi đùa cùng chúng bạn rất hiếm thấy ở các trẻ em ngày nay. Trước những trăn trở và lo âu đó, Tu viện Huyền Không cố gắng tạo điều kiện hướng dẫn cho các em có hướng đi đúng đắn, đồng thời phát triển tâm linh và đạo đức, nên hàng năm đã tổ chức khoá tu cho trẻ em vào mùa hè. Nay, vì một số phụ huynh thỉnh cầu nên tu viện tổ chức thêm một khoá tu nữa vào mùa đông.

Mặc dù cơ sở Tu Viện còn thiếu nhiều tiện nghi, nhưng trong năm năm qua kể từ khi tu viện được thành lập (năm 2014), chúng tôi đã cố gắng phục vụ cộng đồng Phật giáo tại vùng San Jose, đặc biệt là mang Lời Phật dạy đến cho các em nhỏ, Phương pháp giảng dạy hoàn toàn bằng tiếng Anh để các em dễ tiếp nhận.

Thời gian từ ngày 26 → 28 tháng 12 năm 2019. Độ tuổi từ 7 đến 18.

Trong khoá tu, các em sẽ có cơ hội xây dựng nét đẹp nội tâm, suy nghĩ, nói năng và hành động theo như lời Đức Phật dạy. Các em cũng được học sự tha thứ, bao dung, nhất là học cách kham nhẫn để trong tương lai, các em dễ dàng đương đầu với những bất như ý trong cuộc sống. Các em sẽ tham gia vào sinh hoạt trong tu viện như: học Phật pháp, tụng kinh tiếng Anh và tiếng Việt, sống hòa hợp với các bạn cùng trang lứa trong môi trường Phật giáo, học vẽ, nấu ăn và nhiều trò chơi có bổ ích với các bạn trong sân chùa.

Chúng tôi hy vọng Khoá Tu Mùa Đông tại Tu Viện Huyền Không sẽ làm sống lại nền văn hoá Việt và mang Phật pháp đến với con em chúng ta. Khoá tu này hy vọng sẽ lưu lại dấu ấn tốt đẹp cho các khoá sinh cũng như phụ huynh và bạn bè.

Kính mong quý phụ huynh tạo điều kiện tốt cho các em được tham dự khoá tu này.

Thay mặt ban tổ chức và giáo thọ

Sư cô Thích Nữ Thiện Ngọc



TU VIỆN HUYỀN KHÔNG
14335 Story Road, San Jose, California 95127
Tel: (408)824-5696 Email: tuvienhuyenkhong@yahoo.com Website: huyenkhong.org

CHƯƠNG TRÌNH KHOÁ TU

Từ ngày 26 đến ngày 28 tháng 12 năm 2019

Thời khoá hàng ngày: (có thể thay đổi tùy theo thời tiết và sức khoẻ)

7:00 - 8:00 am:	Phụ huynh ký tên gửi các em.
8:00 - 8:30 am :	Dùng điểm tâm
8:30 - 9:00 am :	Khoá sinh vân tập tại chánh điện. Lời nhắc nhở của giáo thọ.
9:00 - 10:00 am :	Khoá lễ buổi sáng
10:00 - 10:15 am:	Giải lao và dùng quà bánh nhẹ
10:15 - 10:45 am:	Giờ chia sẻ Phật pháp
10:45 - 11:45 am:	Trò chơi tập thể
12:00 - 1:00 pm:	Cúng Ngọ. Dùng trưa trong chánh niệm
1:00 - 2:00 pm:	Hướng dẫn thiền buông thư
2:00 - 2:15 pm:	Dùng quà bánh giải khát
2:15 - 3:00 pm:	Học oai nghi trong chùa
3:00 - 4:00 pm:	Giờ Nghệ thuật (vẽ, nấu ăn, làm bánh...)
4:00 - 5:00 pm:	Sinh hoạt nhóm
5:00 - 5:30 pm:	Tham vấn với giáo thọ
5:30 - 6:00 am:	Dùng chiều
6:00 - 6:30 pm:	Bài hát tập thể và sinh hoạt.
6:30 pm:	Phụ huynh đón về và ký tên.

Những gì cần mang theo?

- Thảm yoga, túi ngủ, gối, mền, khăn lau, và vật dụng cá nhân.
- Dép hoặc giày dễ mang vào và tháo ra.
- Tập ghi chép và viết.



RETREAT PROGRAM

From December 26 to December 28, 2019

Daily Schedule: *(subject to change due to weather, health conditions, etc.)*

7:00 - 8:00 am:	Parents sign in.
8:00 - 8:30 am :	Breakfast
8:30 - 9:00 am :	Retreatants gather in the Buddha Hall. Reminders from the retreat's dharma master.
9:00 - 10:00 am :	Morning Chant Service
10:00 - 10:15 am:	Break and Snacks
10:15 - 10:45 am:	Buddhadharma Sharing Time
10:45 – 11:45 am:	Team building games
12:00 - 1:00 pm:	Lunch Offering. Eating in mindfulness
1:00 – 2:00 pm:	Guided total relaxation
2:00 – 2:15 pm:	Refreshments and snacks
2:15 – 3:00 pm:	Learning temple's etiquettes
3:00 – 4:00 pm:	Art and Craft, or Cooking time
4:00 – 5:00 pm:	Group activities
5:00 - 5:30 pm:	Interview with a dharma master
5:30 - 6:00 am:	Dinner
6:00 - 6:30 pm:	Group songs and activities.
6:30 pm:	Parents sign out.

What to bring?

- Yoga mat, sleeping bag, pillow, blanket, washcloth, and personal belongings.
- Slippers or shoes that are easy to put on and take off.
- A notebook and pens.



TU VIỆN HUYỀN KHÔNG
14335 Story Road, San Jose, California 95127
Tel: (408)824-5696 Email: tuvienhuyenkhong@yahoo.com Website: huyenkhong.org

ĐƠN ĐĂNG KÝ THAM DỰ KHOÁ TU PHẬT PHÁP TRẺ EM MÙA ĐÔNG

Nam Mô A Di Đà Phật

Quý phụ huynh hoan hỷ điền đầy đủ vào những đơn sau đây và gửi về Tu Viện Huyền Không trước ngày 25 tháng 12 năm 2019, hoặc email: thienngocthich@gmail.com để Ban Tổ Chức tiện sắp xếp

ĐIỀU KIỆN THAM DỰ KHOÁ TU:

- ❖ Tuổi từ 8 đến 18
- ❖ Lệ phí xin quý phụ huynh tùy hỷ góp phần (tinh tài, thức ăn, quà thưởng...)
- ❖ Phụ huynh ghi danh và ký tên vào đơn theo hạn định
- ❖ Mang theo áo tràng, nếu không có, mua tại gift shop của chùa (giá ủng hộ \$15 - \$25/ 1 chiếc)
- ❖ Vì chỉ tập tu học trong 3 ngày nên các em không được phép sử dụng máy game hoặc cell phone trong khi tu học.

Tên họ khoá sinh : _____ Pháp danh (Nếu có) : _____

Tuổi : _____ Chiều cao : _____

Tên họ Cha Mẹ/thân nhân (1): _____ Pháp danh: _____

Tên họ Cha Mẹ/thân nhân (2): _____ Pháp danh: _____

Địa chỉ : _____

Địa chỉ điện thư /Email : _____

Điện thoại : (H) _____ ; (C) _____ ; (W) _____

Khi khẩn cấp xin liên lạc : _____ Điện thoại số : _____

Vì theo yêu cầu hành chánh, kính xin quý phụ huynh ký tên bên dưới như một lời đồng ý của phụ huynh cho phép các em ở lại chùa, và tham gia vào những sinh hoạt dưới sự giám thị của quý sư cô và ban tổ chức,

X _____
Chữ Ký của phụ huynh

X _____
Ngày ký

Tin tức về y tế

Trẻ có mắc phải những bệnh hoặc vấn đề sức khỏe cần được chú ý không? Nếu có, xin vui lòng kể ra:

Dị ứng : _____

Những căn bệnh bẩm sinh hay mãn tính (trong quá khứ hoặc hiện tại)

Tên bác sĩ gia đình của trẻ : _____ số điện thoại : _____

Tên hãng bảo hiểm : _____ Số bảo hiểm : _____

Những hạn chế về thực phẩm/dinh dưỡng

Xin kể ra:

Thuốc uống:

Xin liệt kê những thuốc (nếu có) mà quý phụ huynh nhờ ban tổ chức hoặc quý sư cô cho trẻ uống:

Tên thuốc : _____ Công dụng của thuốc : _____

Liều lượng : _____ Thời gian cho uống thuốc : _____

Tất cả thuốc trên phải được ghi rõ tên của trẻ, ngày tháng năm sinh và liều lượng, thời gian uống đầy đủ. Tu Viện Huyền Không không chịu trách nhiệm quản lý những loại thuốc không phải là thuốc uống bằng miệng có toa bác sĩ.

Trường hợp khẩn cấp, tôi (phụ huynh) _____ xin cho phép bác sĩ có tên trên đây khám và điều trị cho con tôi khi tôi vắng mặt.

Ngoài ra, có những tin tức nào thêm về sức khỏe và tình trạng của trẻ xin quý vị vui lòng cho ban tổ chức biết:

X _____
Chữ ký của phụ huynh

X _____
Ngày ký

Ký tên trên đây, tôi đồng ý cho phép Tu Viện Huyền Không chuyên chở con tôi đi cấp cứu vào bệnh viện. Tôi sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về những hư hại do con tôi gây ra. Tôi đã đọc và thấu hiểu điều lệ tại Tu Viện Huyền Không.

Bảo trợ khoá tu

- Khoá tu Phật pháp trẻ em hoàn toàn miễn phí. Tuy nhiên Tu Viện Huyền Không và ban tổ chức xin nhận và xin tri ân sự đóng góp của quý vị Phật tử và quý phụ huynh. Mọi chi tiết về bảo trợ khóa tu xin quý vị liên lạc về chùa càng sớm càng tốt trước ngày 30 tháng 12, 2019.
- Quý phụ huynh có thể đăng ký cúng dường khóa tu những thức ăn theo sở thích các em nhỏ. Quý vị phát tâm đến chùa công quả phụ giúp ban tổ chức, ban ẩm thực khóa tu xin báo cho chùa biết ngày, giờ để tiện việc sắp xếp.
- Quý vị phát tâm đến phụ giúp khóa tu xin hoan hỷ đến chùa trước 8:00 giờ sáng, hoặc đến trước các buổi sinh hoạt 30 phút để chuẩn bị cho những sinh hoạt trong ngày và các bữa ăn cho các em.
- Quý vị có thể phát tâm cúng dường khóa tu trọn 1 ngày nào đó trong khóa tu.
- Thực phẩm trong khóa tu hoàn toàn là thực phẩm chay. Các em có thể được uống sữa và thức ăn bán sẵn có trứng.
- Vào ngày cuối khóa tu, tối ngày thứ sáu 28 tháng 12 năm 2019, ban tổ chức thân mời quý phụ huynh tham dự lễ bế mạc khóa tu và chương trình văn nghệ có thể kéo dài đến 10 giờ tối.

Chú ý:

- *Chương trình có thể thay đổi tùy theo điều kiện thời tiết và sự tham gia cũng như sức khỏe của các em trong các sinh hoạt và tùy thời gian cho phép.*
- *Sáng thứ năm, ngày 26/12/2019, từ 7 đến 8 giờ sáng các em có mặt tại chùa dùng điểm tâm. Sau giờ điểm tâm các em sẽ được ghi danh, sinh hoạt nội quy khóa tu và làm lễ nhập khóa. Xin quý phụ huynh hoan hỷ đưa các em đến đúng giờ để cùng làm lễ phát nguyện với đại chúng.*

Nam Mô A Di Đà Phật

CHUẨN BỊ KHOÁ TU TRẺ EM:

1. Ghi danh cúng dường thực ỉm mỗi ngày 3 buổi sáng, trưa, chiều. (Bảng ghi danh đính kèm có gợi ý những thức ỉn các em nhỏ thường dùng, mỗi mạnh thường quân có thể phát tâm bảo trợ một hoặc vài ngày, hoặc một buổi ỉn).
2. Ghi danh phụ giúp ban tổ chức khoá tu trong việc trông coi các em, dọn dẹp, nấu nướng, trang trí....).
3. Nếu các sinh viên đại học phát tâm phụ giúp khóa tu hướng dẫn trò chơi cho các em hoặc chia sẻ kinh nghiệm trong đời sống tu tập xin hoan nghênh.
4. Name tags (bảng tên).
5. Nhạc cụ, đàn, dàn âm thanh chuẩn bị cho các em chơi trình diễn văn nghệ cuối khoá.
6. Kêu gọi phụ huynh cho quà thưởng đồ vui phật pháp, và quà lưu niệm cuối khoá.
7. Chuẩn bị phòng ngủ nam và nữ riêng. (đèn ngủ, máy lạnh/nóng, nhà vệ sinh có bực thấp cho các em nhỏ).